

## VERANSTALTUNGEN – MANIFESTATIONS 1987-2009

### VORTRAGSZYKLEN / CYCLES DE CONFERENCES

#### 1987: Stadt und Architektur / Ville et architecture

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oriol Bohigas Barcelona</li> <li>2. Luigi Snozzi, Locarno</li> <li>3. Mario Botta, Mendrisio</li> <li>4. Johannes Voggenhuber, Stadtrat Salzburg</li> </ol> | <p>Barcelona, Städtebau und Architektur für die olympischen Spiele 1993<br/>Architektur und Stadt<br/>L'architecture et la ville - expérienced'architecte<br/>Das Salzburg-Projekt</p> |
|---|--|

#### 1988: Stadt und Architektur / Ville et architecture

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alvaro Siza, Porto</li> <li>2. Hermann Hertzberger, Amsterdam</li> <li>3. Jean Nouvel, Paris</li> <li>4. Heinz Tesar, Wien</li> </ol> | <p>Projets et réalisations à Berlin et Salzburg<br/>Ueberlegungen eines Architekten zu seinem Werk<br/>Oeuvres récentes<br/>Stadtartikel</p> |
|---|--|

#### 1989: Stadt und Peripherie / Ville et périphérie

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Roland Castro, Paris</li> <li>2. Adolf Krischanitz, Wien</li> <li>3. Dolf Schnebeli, Zürich</li> <li>4. Emilio Donato, Barcelona</li> </ol> | <p>Banlieues 89, l'amour de la ville<br/>Stadt und Peripherie<br/>Peripherie als Ort<br/>Echelle et modèle</p> |
|---|--|

#### 1990: Tradition – Innovation

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Francesco Venezia, Lauro</li> <li>2. Aurelio Galfetti, Lugano</li> <li>3. Gottfried Böhm, Köln</li> <li>4. Esteve Bonell, Barcelona</li> </ol> | <p>Progetto di architettura e restauro urbano<br/>Conserver = Transformer<br/>Bauten und Projekte<br/>5 projets et réalisations récentes</p> |
|--|--|

#### 1991: Anhaltspunkte / Points de repère

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dietmar Steiner, Wien</li> <li>2. Joost Meuwissen, Hilversum</li> <li>3. Fernando Tavora, Porto</li> <li>4. Jacques Gubler, Ines Lamunière, Christoph Luchsinger, Markus Peter</li> </ol> | <p>Schöne gelbe Farbe - Architektur ohne Signatur<br/>Neue Tendenzen in der Architektur Hollands<br/>Porto: une école d'architecture?<br/>Suisse romande, suisse allemande, d'où vient le vent?<br/>Vorträge und Diskussionen/<br/>Conférences et discussions</p> |
|---|---|

#### Im Zusammenhang mit dem Ausstellung/en relation à l'exposition:

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Alberto Sartoris</li> </ol> | <p>"Le Corbusier dans l'œuvre et le souvenir"</p> |
|---|---|

#### 1992: Die Rolle der Technik in der Architektur / le rôle de la technique dans l'architecture

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Otto Steidle, München</li> <li>2. Stefan Polonyi, Köln</li> <li>3. Flora Ruchat-Roncati, Zürich</li> <li>4. Jean-Jacques Oberson, Genf</li> </ol> | <p>Werkbericht<br/>Tragwerkentwurf: Die Aufgabe ist nicht das Tragwerk<br/>Routes, paysages, architecture<br/>Clarté et autonomie du détail d'architecture</p> |
|---|--|

#### Werkchau/présentation oeuvres:

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Annette Gigon &amp; Mike Guyer</li> </ol> | <p>Inneres und Aeusseres / Intérieur et extérieur</p> |
|---|---|

#### 1993: Kunst + Architektur / Art et architecture

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Massimiliano Fuksas, Rome</li> <li>2. Eduardo Souto de Moura, Porto</li> <li>3. Hans Kollhof, Zürich + Berlin</li> <li>4. Bruno Reichlin, Genève</li> </ol> | <p>Réalisations et projets<br/>Réalizations et projets<br/>Konvention und Kunst in der Architektur<br/>Le Corbusier et le purisme</p> |
|---|---|

#### Werkchau/présentation oeuvres:

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Christoph Haerle, Zürich</li> </ol> | <p>"Aussen Raum", "L'espace extérieur"</p> |
|---|--|

#### 1994: Landschaft + Architektur / Paysage et architecture

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Michel Desvigne, Versailles</li> <li>2. Gilles Clément, Paris</li> <li>3. Dieter Kienast, Zürich</li> <li>4. Lucius Burckhardt, Basel</li> </ol> | <p>Des jardins prototypes<br/>Identité et signature<br/>Die Wiederentdeckung des Gartens<br/>Promenadologie: Landschaft als Form der Wahrnehmung</p> |
|--|--|

#### Werkchau/présentation oeuvres:

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Sylvain Malfroy, Lausanne</li> </ol> | <p>Eduard Lanz und die Frage des wohnens / Eduard Lanz et la question du logement.</p> |
|--|--|

## 1995: Kunstmuseum und Architektur / Musée d'art et architecture

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Pontus Hulten, Paris | Le musée d'art moderne et son architecture              |
| 2. Andrea Bruno, Turin  | Musée d'art et conservation du patrimoine architectural |
| 3. Yves Lion, Paris     | Les musées ou l'architecture de l'effacement            |
| 4. Gustav Peichl        | Das Kunstmuseum und seine Architektur                   |

### Werkchau/présentation œuvres:

- |   |  |
|---|--|
| 5. Kaschka Knapkiewicz,<br>Axel Fickert, Zürich | Studienauftrag Musikhaus Hug<br>Effretikon, 1. Preis |
|---|--|

## 1996: der öffentliche Raum / L'espace public

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. A. Poch + J. Moliner, Badalona | Le troisième homme                             |
| 2. Carl Fingerhuth, Zürich        | Der öffentliche Raum in der postmodernen Stadt |
| 3. Boris Podrecca, Wien           | Hier und irgendwo - Räume der Stadt            |
| 4. Alcino Soutinho, Porto         | Dedans et dehors                               |

### Werkchau/présentation œuvres:

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 5. Eligio Novello, Lausanne |  |
|-----------------------------|--|

## 1997: Architektur und Vergänglichkeit / L'architecture éphémère

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Yann Kersalé, Paris        | Lumière matière   |
| 2. Jacques Gubler, Lausanne   | Le Palais de Cristal de l'exposition de Londres et son<br>déménagement à Sydenham |
| 3. Michele Arnaboldi, Locarno | Die Weltausstellung EXPO 2000 Hannover und kleinere Projekte                      |
| 4. Jan Kaplicky, London       | Future Systems - 240 slides   |

### Werkchau/présentation œuvres:

- |   |  |
|---|--|
| 5. Lorenzo Giuliani & Cristian Hönger,<br>Zürich /Graubünden, | Höhere Fachschule für Tourismus, Samedan 1994-1997 |
|---|--|

## 1998: Film und Architektur / Cinéma et architecture

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ralph Eue, Berlin                                    | Blade Runner - urbane Strukturen derZukunft                                       |
| 2. Marco Bertozzi, Rimini                               | Rimini dans le cinéma. Imaginaire d'une ville balnéaire de<br>vedutisme à Fellini |
| 3. Ulrike Jehle-Schulte Strathaus,<br>München und Basel | Der diskrete Charme der 50er Jahre - Kinobauten von Marcus<br>Diener              |
| 4. Wim Nijenhuis, Delft NL                              | The passion for the hiatus  |
| 5. Jan Schlubach, Berlin                                | Aus der Praxis des Filmarchitekten  |

### Werkchau/présentation œuvres:

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 6. Jolliet, Hahne, Nicollier Lausanne | Trois maisons à Préverenges 1996 |
|---------------------------------------|----------------------------------|

## 1999: Neue Raumkonzeptionen / Nouvelles conceptions spatiales

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. Marc Angéllil, Zürich und Los Angeles                           | Urbane Entropie: Der rhizomorphe Raum |
| 2. Luc Deleu, Anvers, Belgien                                      | La ville inadaptée                    |
| 3. Michael Hofstätter und Wolfgang,<br>Pauzenberger, Wien und Linz | Unbegrenztheit im exakt Bestimmten    |
| 4. Anne Lacaton, Bordeaux  | Projets et Réalisations               |

### Werkchau/présentation œuvres:

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 5. Isa Stürm & Urs Wolf, Zürich |  |
|---------------------------------|--|

## 2000: Vor Ort / In situ

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Silvain Malfroy, Lausanne | Le chemin de fer dans la ville , visite au dépôt de locomotives, rte<br>de Brügg à Bienne        |
| 2. Bruno Marchand, Lausanne  | Paysage des années cinquante , visite du quartier Jurintra à<br>Bienne                           |
| 3. Ursula Maurer, Zürich     | Progressiver Lehrplan und Schulhausbau um 1960, Besichtigung<br>des Schulhaus Battenberg im Biel |

### Werkchau/présentation œuvres:

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 4. Laurent Chenu, Genève | Musée cantonal d'archéologie de Neuchâtel |
|--------------------------|---|

## 2001: Mobilität und Raum / Mobilité et espace

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. René Furer,Zug                    | Das Gleisdreieck vor dem Seefels |
| 2. West 8/ Jerry van Eyck, Rotterdam | Moving Landscapes                |
| 3. Pascal Amphoux, Grenoble/Lausanne | motricité, mouvance, émotion     |
| 4. Christian Menn, Zürich            | Charles River-Brücke Boston      |

### Werkchau/présentation œuvres:

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 5. Quintus Miller & Paola Maranta, Bâle | Volta-Schulhaus 1996-2000 |
|---|---------------------------|

## 2002: Wohnen heute – und Morgen? / Habiter aujourd'hui, mais demain?

1. Don Murphy, VMX Architects, Amsterdam A foreign insider
2. Matthieu Poitevin, Art'M, Marseille Indiquer le sens des choses et laisser faire
3. Dietmar Eberle, Lochau motricité, mouvance, émotion

### Werkschau/présentation œuvres:

4. Frund Gallina Rey, Neuchâtel

## 2003: Sexy ?

1. Gerhard Johann Lischka, Bern Sexy : Architektur ?
2. Béatrix & Consolascio, Zürich Voiler, dévoiler
3. propeller z, Wien Raumadapter
4. smarch, Bern Formkraft & Lebensform

### Werkschau/présentation œuvres:

5. sabarchitekten, Basel

## 2004: Freestyle

1. B. Mastenbroeck SeARCH, Amsterdam
2. L. Hutton, Sauerbruch Hutton, Berlin/London
3. R. Delugan, Deligan Meissl, Wien
4. Xaveer de Geyter, Bruxelles

### Werkschau/présentation œuvres:

5. 2b architectes, Lausanne

## 2005: Vortragszyklus 05 – Cycle de conférences 05

1. Hrvoje Njiric, Zagreb
2. Rüdiger Lainer, Wien
3. Weil Arets, Maastricht
4. Carme Pigem, RCR Espagne

### Werkschau/présentation œuvres:

5. Müller Sigrist Architekten, Zürich

## 2006: Vortragszyklus 06 – Cycle de conférences 06

1. NL Architects, Amsterdam
2. Abalos Herreros, Madrid
3. Stephane Beel, Belgique
4. New Territories, Paris

### Werkschau/présentation œuvres:

5. fournier:maccagnan, Bex

## 2007: Vortragszyklus 07 – Cycle de conférences 07

1. OFIS arhitekti, Ljubljana
2. Mansilla + Tunon, Madrid
3. Kempe Thill, Rotterdam
4. Périphériques architectes, Paris

### Werkschau/présentation œuvres:

5. Pedrocchi Meier, Basel

## 2008: Vortragszyklus 08 – Cycle de conférences 08

1. 3LHD, Zagreb
2. Totan Kuzaembaev, Moskau
3. Undend, Zürich
4. Group8, Genève

### Werkschau/présentation œuvres:

5. LVPH architectes, Pampigny

## 2009: Vortragszyklus 09 – Cycle de conférences 09

1. Walter Angonese, Caldaro IT
2. Caruso St John, London
3. Bevk Perovic – arhitekti, Lubljana,
4. 51N4E, Bruxelles

### Werkschau/présentation œuvres:

5. E. Diserens-exh design, Shanghai

## DEBATTEN / DEBATS

<b>15.11.1990</b>	<b>Ingenieurschule Biel / Ecole d'ingénieurs Bienne</b>	<b>Wettbewerbsdebatte Schnyderareal / Débat sur le concours de l'aire Schnyder</b>
Debatte	Silvia Kistler und Rudolf Vogt (1. Preis), Marc und Yvonne Hausammann und Werner Girsberger (2. Preis)	
Fachpreisrichter	Silvio Ragaz,	
Gesprächsleitung	M.-C. Bétrix, Prof. A. Tschumi	
<b>20.10.1992</b>	<b>Ingenieurschule Biel / -Ecole d'ingénieurs Bienne</b>	<b>Planung Gaswerk-Areal Biel: „Das Gutachterverfahren als Mittel zur städtebaulichen Problemlösung“.</b> <i>„La procédure d'expertise: un moyen pour résoudre les problèmes urbanistiques“</i>
Debatte	Hannes Dubach, Planer Werner Hüsler, Stadtplaner Ueli Marbach, Architekt	
Gesprächsleitung	Hans-Peter Liechti, Arch	
<b>23.01.1995</b>	<b>Ingenieurschule Biel / Ecole d'ingénieurs Bienne</b>	<b>La procédure de préqualification - une nouvelle forme de concours? Das Präqualifikationsverfahren - eine neue Wettbewerbsform?</b>
Debatte	Kurt Aellen, Architekt Bern Sergio Buzzolini, Amt für Bundesbauten Bern Jean-Pierre Dresco, architecte cantonal Lausanne Urs Hettich, Kantonsarchitekt Bern Andreas Meier, Leiter Centre PasquArt Biel	
Modération	Henri Mollet, architecte Bienne Alain Tschumi, architecte Bienne	
<b>18.04.2002</b>	<b>Hochschule für Technik und Architektur, Biel</b>	<b>„Wohnen heute – und Morgen“? „Habiter aujourd'hui, mais demain?“</b>
Debatte	Valérie Garbani, conseillère nationale NE Brigitte Sermet, directrice gymnase économique, Bienne Peter Gurtner, directeur Office fédéral du logement, Granges Nico Hartz, délégué „Habiter à Bienne“ Karl Stettler, Entrepreneur, Bienne	
Modération	Benedikt Loderer, Zürich	

## AUSSTELLUNGEN / EXPOSITIONS

<b>28.10.-20.11.87</b>	<b>Ingenieurschule Biel / Ecole d'ingénieurs, Bienne</b>	<b>Ein Zimmer für sich allein - Une chambre à soi</b> <i>40 Architektinnen stelle sich vor 40 femmes-architectes se présentent „Projets et réalisations 1983-87“ Gedanken zu einigen Entwurfsideen“</i>
Vortrag: 1	Inès Lamunière, Genf: Regina Gonthier-Issadidis, Bern.,	
Vortrag: 2	Helen Den Hartog und Ursula Willenegger, Zürich: Luigina Greco, Grüningen und Pia Schmid, Zürich:	„Bericht aus einem Frauen Architekturbüro“
Vortrag: 3	Sabine Hubacher, Zürich: Lisbeth Sachs, Zürich: Marie-Claude Bétrix, Zürich:	„Une chambre à soi“ „Projekt für ein Natur-steinwerk“ „Was bedeutet uns die Architektur heute?“ „L'espace et les sens“
<b>05.-31.03.90</b>	<b>Gewerbeschule Biel / Ecole professionnelle Bienne</b>	<b>Alejandro de la Sota</b>
Vortrag	Alberto Campo, Baeza, Prof. Arch. Madrid	
Führungen	durch Arbeitsgruppen des Forums	
<b>05.-14.12.90</b>	<b>Ingenieurschule Biel / Ecole d'ingénieurs Bienne</b>	<b>Architekturpreis Beton 89 / Prix d'architecture Béton 89</b> <i>„Vom Umgang mit dem Material“</i>
Vortrag	Jacques Blumer, dipl. Arch., Atelier 5, Preisträger	
<b>23.03.-15.05.91</b>	<b>Galerie Noëlla G, La Neuveville</b>	<b>Alberto Sartoris</b> <i>„Le Corbusier dans l'oeuvre et le souvenir“</i>
Vortrag	Alberto Sartoris	
<b>04.11.-04.12.92</b>	<b>Ingenieurschule Biel / Ecole d'ingénieurs Bienne</b>	<b>Carlo Mollino baut in den Bergen / construit à la montagne</b>
Einführung Vortrag	Prof. Alain-G. Tschumi, Biel Adolphe Stiller, Wien-Zürich	
<b>31.08.-30.09.93</b>	<b>Centre PasquART, Biel</b>	<b>Diener + Diener</b> <i>Ausgewählte Bauten und Projekte</i>
Einführung Vortrag Führungen	Prof. Alain-G. Tschumi Roger Diener, Basel R. Diener und Jan Gebert, Biel	
<b>05.11.94-08.01.95 22.05.95-09.06.95</b>	<b>Centre PasquART, Biel Theater Casino Zug</b>	<b>Schweizer Kunstmuseen / Musées d'Art en Suisse</b> <i>Bauten und Projekte/Réalisations de 1980 - 1994</i>
Veranstalter Einführung Führungen	+ Centre PasquArt Prof. Alain-G. Tschumi A. Tschumi und R. Vogt	
<b>25.01.-18.02.97</b>	<b>Gewerbeschule Biel / Ecole professionnelle Bienne</b>	<b>Europas 4 Schweiz:</b> <i>-Projekte für provisorisches Wohnen in Biasca Polleggio -Projets pour du logement provisoire à Biasca Polleggio</i>
Einführung	Benedetto Antonini, Dir. Planungsamt Tessin	

<b>26.01-9.02.2000</b>	<b>Autohaus Paoluzzo, Nidau</b>	<b>Europas 5, Schweiz:</b> <i>Die neuen Landschaften Urbanen Wohnens Mobilität und Nähe Les nouveaux Paysages de l'Habitat Déplacement et proximité Standort/lieu Biel-Bienne, Weidteile</i>
Veranstalter Referenten	+ Stadt Biel, Stadt Nidau Françoise Archambault, Genève, vice Présidente Jury Europas 5 Philippe Gensheimer, Stadtplanungsamt Biel	
<b>08.09-26.10.2001</b>	<b>Centre PasquArt, Biel</b>	<b>Sverre Fehn</b>
Veranstalter	The Royal norwegian Ministry of Foreign Affairs, & Nam Norsk Architekturmuseum, Architectureforum Bern	
Einführung Referenten	Peter Bergmann, Biel Ulf groenvold, Director Nam Norsk Architekturmuseum, Oslo	
Publikation	Sverre Fehn, Architekt. Texte/textes : Peter Bergmann, Adolf Stiller	
<b>14.08-18.09.2005</b>	<b>Centre PasquArt, Biel</b>	<b>Directions</b> <i>Neue Architektur aus Biel/Nouvelle architecture conçue à Bienne.</i>
Gestaltung Einführung Exponenten	+ Moxi ltd., design + communication, Benedikt Loderer, Stadtwanderer Hochparterre 10 Architekturbüro von Biel/ 10 bureaux d'architectes biennois: bartbuchhofer, Bauzeit, Joliat Suter, Kistler Vogt, Leimer Tschanz, :mlzd, Simon Binggeli, Sollberger Bögli, spaceship, SPAX.	
Publikation	„Directions“ Texte/textes : Roman Hollenstein, ZH	
4 X ...,		
<b>30.11. 2006</b>	<b>Kongreßhaus Biel/Palais des Congrès Bienne</b>	<b>4x10</b> <i>Eine andere Erfahrung von Architektur und Raum. Une autre approche de l'espace et de l'architecture.</i>
Kunstkritiker Tanz Performance sonore Musiker Moderation	Konrad Tobler Petra Rusch & Sbina Rupp Cod.Act, Michel & André Décosterd Walter Fähndrich Toni Caradonna	<i>Im Rahmen des Kulturreis des Kantons Bern / Dans le cadre du prix de la culture du Canton de Berne</i>
<b>22.11.2007</b>	<b>Drahtwerke/Tréfileries, Solothurnstr.,Biel</b>	<b>4xSigner</b> <i>.... kurz vor dem Abbruch stehenden Gebäude der Drahtwerke.../... un dernier regard sur les bâtiments des tréfileries.</i>
Künstler	Roman Signer	

## DIVERSES - ZUSAMMENARBEIT / DIVERS – COLLABORATIONS

<b>14.02.1996</b>	<b>Tag/Journee</b> <i>Dans le cadre de la journée des friches industrielles (Hochparterre)</i>	<b>Was tun mit der nicht mehr gebrauchten Schweiz?</b> <b>Que faire de la Suisse en Friche?</b> <i>Eine Bahnfahrt durch die Gebiete Gaswerk-Drahtwerke-Masterplan Un voyage en train à travers les sites de l'Usine à gaz des Tréfileries et du Masterplan.</i>
<b>5.02-2.03.1998</b>	<b>Filmpodium</b> <i>Collaboration/Zusammenarbeit.</i>	<b>Film und Architektur / Cinéma et Architecture.</b> <i>Zum Thema des Vortragszyklus / En rapport au cycle de conférences</i>
<b>12.11.2002</b>	<b>BWO Grenchen Wohntage / OFL Granges journées de logement</b> <i>Collaboration/Zusammenarbeit</i> Debatte Ursula Rellstab, Franz Oswald, Urs Faes, Rudolf Vogt. Modération: Doris Sfar	<b>Urbane Identitäten im Mittelland</b>
<b>04.11.2003</b>	<b>BWO Grenchen Wohntage / OFL Granges journées de logement</b> <i>Collaboration/Zusammenarbeit</i> Debatte Jacques Blumer, Theophil Frey, Rico Kessler, Hans Saner, Modération: Thomas Steinbeck	<b>Verdichtung am Ende? Warum tut sich die Politik mit den Planerischen Grundsätzen schwer?</b>
<b>04.11.2004</b>	<b>BWO Grenchen Wohntage / OFL Granges journées de logement</b> <i>Collaboration/Zusammenarbeit</i>	<b>Architekturnacht/nuit de l'architecture:</b> <i>Quels sont les défis que les architectes ont à relever en matière de construction de logement? De quelle manière l'habitat va-t-il évoluer?</i>
Contributions architecturales:	Réalisation d'un DVD: dix courts métrages de dix bureaux d'architecture suisses.	
<b>21.10.04-30.01.05</b>	<b>Musée Neuhaus Bienne</b> <i>Collaboration/Zusammenarbeit</i> Débat/Podiumsgespäch Referenten: Georges Descombes, architectes/François Kuonen, urbaniste/Julien Steiner, lic.ès lettres/Rudolf Vogt, Architekt Modérateur: Philippe Lüscher, Musée Neu	<b>La Nouvelle Bienne / Das neue Biel</b> <i>Histoire et architecture des années 1920-30 Geschichte und Architektur der Jahre 1920-30</i>

## PUBLIKATIONEN / PUBLICATIONS

<b>Buch/livre</b> <b>1994</b>	<b>Schweizer Kunstmuseen / Musées d'Art en Suisse Bauen und Projekte/ Réalisations de 1980 – 1994</b>
Herausgeber	Architekturforum Biel, Forum de l'architecture Bienne + Centre pasquArt Biel/Bienne
Katalog	Peter Bergmann, Manette Briner Andras Meier, Alain Tschumi, Rudolf Vogt
<b>Buch/livre</b> <b>1999</b>	<b>Biel- Architektur von Oben und ganz nahBienne / Architecture vue d'en haut et de tout près</b>
Verlag	Copyright 1999: Architekturforum Biel/Forum de l'architecture de Bienne + Presses polytechniques et universitaires romandes ,Lausanne.
Redaktion	Alexandre Blanc, Ruedi Vogt
Koordination	Alfred Piazza
<b>DVD</b> <b>2004</b>	<b>Wohnungsbau und Zukunft / Construction d'habitat et futur</b>
	<i>Zehn Kurzfilme von Schweizer Architekten/ dix court métrages d'architectes suisses.</i> (Grenchner Wohntage 2004 des BWO /Journées de logements 2004 de l'OFL)
Herausgeber	Architekturforum Biel, Forum de l'architecture Bienne + Architekturforum Solothurn
<b>Buch/livre</b> <b>2005</b>	<b>Directions Neue Architektur aus Biel/Nouvelle architecture conçue à Bienne.</b>
	10 Architekturbüro von Biel/ 10 bureaux d'architectes biennois: bartbuchhofer, Bauzeit, Joliat Suter, Kistler Vogt, Leimer Tschanz, :mlzd, Simon Binggeli, Sollberger Bögli, spaceshop, SPAX.
Herausgeber	Copyright 2005, Architekturforum Biel/Forum de l'architecture de Bienne
Gestaltung	Moxi ltd., design + communication
Redaktion	Roman Hollenstein, ZH
<b>Buch/livre</b> <b>2005</b>	<b>Architekturführer Biel / Guide d'architecture Bienne</b>
Verlag	Hochparterre AG 2005
Trägerschaft:	Architekturforum Biel/Forum de l'architecture de Bienne ; Baudirektion der Stadt Biel, Abteilung Hochbau /Dir. des travaux publics Ville de Bienne, Dép.des constructions; Berner Heimatschutz, Regionalgruppe Biel-Seeland/ligue bernoise du patrimoine, groupe régional Bienne-Seeland ; BSA Ortsgruppe Bern /FAS section Berne; SIA Regionalgruppe Biel-Seeland/SIA groupe régional Bienne-Seeland ; Denkmalpflegedes Kantons Bern/Service cantonal des monuments historiques.
Redaktion	Benedikt Loderer, Stadtwanderer, Hochparterre

## ANERKENNUNG / DISTINCTION

<b>1994</b>	<b>Dans le cadre du Prix culturel 1994 de la ville de Bienne / Im Rahmen des Kulturepreis der Stadt Biel</b>
Distinction	pour mérites exceptionnels dans le domaine de la culture
Anerkennung	für besondere kulturelle Plattform Verdienste um das kulturelle Leben.
<b>2006</b>	<b>Prix de la culture 2006 du Canton de Berne 30'000 Fr. / Kulturpreis 2006 des Kantons Bern 30'000 Fr.</b>
Prix cantonal	La Commission entend ainsi récompenser les 20 années de travail de cette „plate-forme culturelle essentielle pour la région“.
Kantonspreis	„Die Kommission zeichnet damit eine wichtige kulturelle Plattform in der Region Biel für Ihre langjährige engagierte Arbeit aus“